

They can't take that away from me

Ton original

Ecrit en 1937 pour le film « Shall we dance » par George Gershwin (1898-1937) sur des paroles de son frère Ira.

p *rit*

5

Our ro·mance won't end on a sor·row·ful note, Though by to·morrow you're gone; — The

Mi^b Dom Do Midim Fam Si^{b7} Mi^{b6} Si⁷ Si^{b7} Mi^b La^bM7

10

song is end·ed, but as the song·writ·er wrote, The me·lo·dy lin·gers on.

Mi^b Mi^{b6} Do Midim Fam Si^{b7} Mi^b Mi^{b6} Do6 Ré7 Sol6

15

They may take you from me, I'll miss your fond ca·ress. But though they take you from

Do6 Ré7 SolM7 Mi6 Mi Do6 Ré7 Solm La^b Do+ Do7

20

me, I'll still pos - sess: The way you wear your hat, —

Midim Fam Sib Midim Fa7 Fa7b5 Sib7 Lab Sib7/9 Mi♭6 Solm

25

The way you sip your tea, — The mem'ry of all that —

Mi♭ Sol♭dim Sib7sus4 Sib7 Lab6 Sib7/9 Sibm Mi♭ Sib7

30

no, no! They can't take that a way from me! The way your smile just beams, —

mf Mi♭m6Dom Ré7b5 Sibm6 Lab Fam Do7/9 Fa7 *mp* Lab Sib7/9 Mi♭6 Solm

35

The way you sing off key, — The way you haunt my dreams, —

Mi♭ Sol♭dim Sib7sus4 Sib7 Lab6 Sib7/9 Sibm Mi♭ Sib7

No, no! They can't take that away from me! — We may ne - ver, ne - ver

mf

Si^bm6 Dom Ré7^b5 Si^bm6 La^b Fam Si^b7sus4 Si^b7 Mi^b6 Mi^b Solm Do7 Ladim

40 meet a - gain On the bum py road to love, Still I'll al - ways, al - ways keep the mem' - ry

Solm Do7 Ré7 Solm Solm6La7 Ré7sus4 Ré7 Solm Do7 Ladim Solm Si^bm Do7

45 off The way you hold your knife, — The way we dance till three,

mf < *f* *mp*

Fa7 La^bm La^b La^bM7 La^b6 Mi^b6 Solm Mi^b Sol^bdim

50 — The way you've changed my life — no, no! They

Si^b7sus4 Si^b7 La^b6 Si^b7/9 Mi^b7 Ré7^b5 Si^bm6 Ré^b Dom Mi^b7

55

can't take that a way from me! — No! They can't take that a - way from

La^b Fa^m Si^b7sus4 Si^b7 Dom La^bm6 Mi^b La^b Mi^b Solm La^b6 Si^b7

me! — The way you wear your hat me.

Mi^b Si^b Si^b7 Si^b7/9 La^b Si^b7/9 p Mi^b pp Mi^b6

Our romance won't end on a sorrowful note,
 Though by tomorrow you're gone;
 The song is ended, but as the songwriter wrote,
 The melody lingers on.
 They may take you from me, I'll miss your fond caress.
 But though they take you from me, I'll still possess.

Notre romance ne doit pas se finir sur une note triste
 Même si demain tu seras parti
 La chanson est finie, mais comme l'a dit le poète
 La mélodie reste
 Ils peuvent t'enlever de moi, j'y perdrai tes délicieuses caresses
 Mais bien qu'il t'enlève de moi, je garderai toujours.

The way you wear your hat
 The way you sip your tea
 The memory of all that
 No, no they can't take that away from me
 The way your smile just beams
 The way you sing off key
 The way you haunt my dreams
 No, no they can't take that away from me

La façon dont tu portes ton chapeau
 La façon dont tu bois ton thé par petites gorgées
 Le souvenir de tout ça
 Non, on ne peut pas me l'enlever
 La façon dont ton sourire rayonne
 La façon dont tu chantes faux
 La façon dont tu hantes mes rêves
 Non, on ne peut pas me l'enlever

We may never, never meet again
 The bumpy road to love
 Though I'll always, always keep
 The memory of

Nous pouvons ne jamais plus nous rencontrer,
 Sur cette route inégale vers l'amour
 Mais je garderai toujours,
 Toujours le souvenir de

The way you hold your knife
 The way we danced 'till three
 The way you changed my life
 No, no they can't take that away from me

La façon dont tu portes ton couteau
 La façon dont tu dansais jusqu'à trois heures
 La façon dont tu as changé ma vie
 Non, on ne peut pas me l'enlever